

древнее значение (ср. блр. диал. кучка 'место под печью'). Функционирование этого слова в качестве специального хозяйственного термина составляет новообразование карпатского ареала.

5. Показателями лингвистических процессов являются изогlossen, связывающие карпато-балканскую общность с разными частями славянского мира. В центре внимания исследователей остаются вопросы лексических связей карп.-укр. диалектов с ю.-слав. языками. Как полагают составители атласа, «основную роль в карпатской миграции славян играли племена, которые позже легли в основу ю.-слав. языков» [13, с. 7]. В работах Макс. Младенова показаны тесные связи, не прерываемые на румынской территории, карпатских диалектов с диалектами Западной Болгарии [14]. В карпатской проблематике особое место отводится связям со словацким языком, значительная часть территории которого входит в изучаемый ареал. Ведутся поиски лексических соответствий на территории Полесья, в словенском языке [15]. В разнонаправленных лексических схождениях карпатизмов прослеживаются следы древних распавшихся племенных и языковых отношений. Генезис этих связей раскрывается лишь в контексте диалектных отношений праславянского. При исторической интерпретации изоглоссных связей карпатской лексики нельзя не учитывать отношения диалектных образований, восстанавливаемых для эпохи кануна славянских миграций. Только с позиций диалектной структуры праславянского могут получить объяснение лексические связи карп.-укр. диалектов со словенским и шире — западными диалектами южной группы.

Выявлены следующие особенности этих отношений: 1) отсутствуют сепаратные связи удаленных друг от друга диалектов; 2) значительная часть карп.-укр.-словенских соответствий принадлежит изоглоссам общеславянского распространения; 3) многие изогlossen, объединяющие эти диалекты, захватывают весь северный массив или одну небольшую область чешско-словацких диалектов, но и в том и другом случае изогlossen не распространяются на болгаро-македонскую диалектную группу. Отрицательные свидетельства ограниченных связей информируют о характере отношений карпато-украинских и словенских диалектов. Из распределения изоглосс следует вывод об отсутствии прямых, непосредственных контактов этих диалектов в древности.

Карп.-укр. диалекты разными фрагментами словаря соотносятся с болгаро-македонскими и словенскими диалектами. Для западной группы диалектов южного ареала восстанавливается устойчивость, непрерывность в развитии в системе праславянского. В эпоху, непосредственно предшествовавшую расселению славян, на территории древней Паннонии имели место глубокие, интенсивные контакты диалектов словенской группы с диалек-

тами чешско-словацкими, что привело к сближению языковых структур и образованию новой территориально-языковой общности, которая по совокупности признаков (ср. *tert* > *tort*, форма тв. п. ед. ч. на -*ř* и др.) оказалась противопоставленной всем другим праславянским диалектам. После завершения миграционных процессов на базе этого диалектного комплекса формируются новые диалектные образования, которые на современной карте входят в состав западной и южной групп. Диалекты словацкого языка, особенно его среднесловацкая группа, генетически тесно связанные с восстанавливаемым древним диалектным комплексом, в карпатской области оказались максимально сближенными с украинскими диалектами.

С учетом этих историко-лингвистических процессов могут быть интерпретированы карп.-укр.-словенские лексические схождения, которые, как правило, носят опосредованный характер. Так, через северно-славянские языки проходит изоглосса праслав. **kresati* (12, вып. 12, с. 124—126) и его производных **kresivo*, **kresidlo* (карта 71). Эта изоглосса, связывающая карп.-укр. и словенские диалекты, не распространяется на болгаро-македонскую область. Другой пример — праслав. **atra* (карты 55—59), изоглосса которого имеет другую конфигурацию: она объединяет карп.-укр., болгаро-македонские и частично западно-славянские языки, продолжения этой изоглоссы не прослеживаются в западной части ю.-слав. ареала [12, вып. 1, с. 91—93].

Очень показательна во многих отношениях изоглосса праслав. **ob(v)lōk* 'окно', соединяющая карп.-укр. и словенские диалекты через среднесловацкую область: ср. укр. оболок (карта 21), словен. oblok, хорв.-кайк., чак. oblok, blok, ublok, ср.-слвц. oblok 'окно', 'отверстие в крыше'. По наблюдениям И. А. Дзензелевского, в результате миграционных процессов в конце XVII в. старое название оболок было вытеснено в Закарпатье словами с корнем *гор-*: *выгор*, *вугор*, *вузор* [16, с. 99—98].

Таким образом, соотнесение изоглосс с диалектной структурой праславянского развивает рамки исследования лингвогенеза карпато-балканской языковой общности.

ОКДА, представляющий во всей полноте лексическое богатство карп.-укр. диалектов; может стать основой для изучения этнокультуры, разных аспектов духовной и материальной культуры народов, проживающих в этом регионе. Предстоит еще большая работа по обобщению результатов картографического исследования. Но уже сейчас ясно, что ОКДА выводит науку на новый уровень понимания всей карпато-балканской проблематики.